



A b d i t a j a.

Cefschemmes sinnaß. No Rihgas: Keisera pateiziba par laimes-w. No Pehterburgas: pahr Iggaunu floblu. No Kronstattes: Kreewu kolonisti no Amerikas pahrnabljuschi. No Rijevas: Keiseriska familija eereisofufe.

Ahrsemmes sinnaß. No Seemet-Schleswigas: eedshwotaji Dahni nemeerigi. No Frankfurtes: atkritreju israicijhana. No Spantjas: pahr Kubas fallu un kebina metleschanu. No Italijas: pahr Garibaldi familiju. No Rohmas: pahr tonzibli. No Greeku semmes: pahr laupitajeem. No Amerikas: Marmoneeschi. No Indijas: Misfonaru sinnaß.

Zittas jaunäs sinnaß. No Wissemes: A. v. Hag.meisters nomirris. No Kalmearas aprinka: pahr lohpu-sehrgu.

Jaunakahs sinnaß. Grabmatas no Jerusalem. Septita gr. Wezz. Latweeschu lahsu-eeradumi. Nahwes engelis. Usajinaschana. Anbeles sinnaß. Keeliffuma. Ischigans. Noflehpumu pilna laste. Korfio. Australias tauku wahruwes. Stahhini. Abilde. Besludinaschana.

Cefschemmes sinnaß.

No Rihgas. Augstais Kungs un Keisers, ka arri Krohna-mantineeks Besarewitsch Baltistu guberniju wiffadu lahrtu eedshwotaju wahrda no muhsu generat-gubernatora us wahrda-deenu 30ta August dabbujuschi laimes-wehlechanas. Us to generat-gubernators dabbujis pa telegrafu tahbu atbildi, ka tapat augstais Kungs un Keisers, ka arri Krohna-mantineeks Besarewitsch farra-wihru un wiffu zittu lahrtu laudihm likfuschichi pateizibu fazzihit pa tahm us wahrda-deenu nosubtitahm laimes-wehlechanahm.

No Pehterburgas. Walsts awises lassams: walsts cefschigiu buhschanu ministeris augstam Keiseram preefscha lizzis lubgschanu, ko labs pulks Iggaunu peenessuschichi, lai wianeeem wehletu tam Deewa meera jau duffedamam Keiseram Melkanderam I.

par peemianu weenu augstaku floblu preefsch wiinu behleem zelt. Keisers 14ta August pawehlejis preefsch tahs floblas pa wiffu walsti dahwanas lassihit. Tahs eenahlfuschas dahwanas walsts cefschigä ministerija teel pretti nemtas.

No Kronstattes raksta, ka 19ta August tur pahrnabjis tas beidsamais fuggis no teem, kas peederreja tai zitt'reisejai Kreewu-Seemet-Amerikas beedribai. Schis fuggis atwedda tohs zitt'reisejus Kreewu eedshwotajus no turrenes Kreewu kolonijahm un to atleekamu no beedribas mantahm, ka dahrgas hebru ahdas un zittas pee turrenes bijufschas waldischanas peederrigahm mantahm; jo ka jau sinnam, schi semmes datta nefenu tilka atdohta Seemet-Amerikas fabeedrotahm walstehm. Schis pehdigais fuggis pahrwedda no turrenes Kreewu kolonisteam 127 zilwekus, prohti, 43 peeauguschus wihreeschus, 22 puisehnus, 33 peeauguschas seewas un 29 peeauguschas un nepeeauguschas meitas.

No Rijevas, 6ta September. Keiseriska Augustiba Besarewitsch Krohna-mantineeks ar fawu augstu Gaspaschu, Oldenburgas prinzis Pehters un wiina dehs walfar walfara pulksten 11 pa Baltas-Rijevas dselsu-zekku eereisoja scheitan. — Schodeen te irr tautas-swehtki, uggunoschona un walfara lumedina nammä jaua rahdischana. Wiffi laudis gawille. Rihä keiseriski weesi apmellehs lehgeri un us walfaru reisofchoht probjam.

Ahrsemmes sinnaß.

No Seemet-Schleswigas. Zittas awises jau stahsta, ka Seemet-Schleswigeeschichi, kas wairaf no Dahnu tautas ween effoht, newarrejuschi sagai-

dibt, kad Pruhſchi ſchohs usazinaſchanoht iſweh-
letees, ſem kaſdas waldischanas ſchee gribbobt pa-
likt, paſchi jau pulzejuſchees kohpâ, balſis doht, lai
weenreiſ tal teeloht ar to gallâ. Bet Pruhſchu
teefas tahdu patgalwibu teem aiſleeguſchas, ka ne-
dabbujuſchi wis ſawu nodohmu isdarriht. Tad nu
3ſchâ September Hadersleben pilſſehta ſanablufchi
wihri no wiſſahm Seemet-Schleſwigas mallahm
un kohpâ noſpreeduſchi, pehz leelafahs eedſihwotaju
dakas wehleſchanahs, Pruhſchu kehniam rakſtiht
grahmatu us ſchahdu wiſſi: Trihs gaddi jau effoht
pagahjuſchi, kad 23ſchâ Auguſt 1866 Praggas pilſ-
ſehta ar Chſtreiku keiſeru meers derrehts. Meera-
derreſchanas kontrakte ſta punkte us Franzijas kei-
ſera padohmu effoht noſazzihſts, ka Schleſwigas ſee-
meta puſſi Dahnu walſtei dohſchoht atpaktat, kad
ta leelala dakka turrenes eedſihwotaju paſchi labbâ
prahâ pehz balſu wairuma tâ wehleſchotees. Schi
iſwehleſchanahs wehl ne-effoht notikluſe un ta meera-
derreſchanas ſta punkte wehl gaidoht us ſawu pee-
pildſchanu. Wianni ar ilgoſchanohs gaidoht us to
deenu, kad atkal tiftu ſaweenoti ar ſaween Dahni-
jas brahteem. Jau 2 reiſ wianni effoht darboju-
ſchees, augſtam kehniam ſawu luhgſchanu preeſ-
ſchâ neſt, bet nekad newarrejuſchi winnam klahſt pee-
tikt. Tomehr neſas newarroht iſnibzinahſt wiannu
uſtizzibu, kas gribbetu winneem eerunnahſt, ka ta
noderreſchana netiſchoht peepildita. Tapat arr wianni
to turroht par grehlu, ja negribbetu kehniam pee-
rahdiht to behdigu buhſchanu, kas warroht iſzeltees,
kad to norunnu un apſohliſchanu nepeepilditu un
t. pr. — Scho grahmatu buhſchoht paralſtiht wiſſi
Schleſwigas Dahni un zaur iſmekletem weetnee-
keem Pruhſchu kehniam peefubtiht. Ja nu ſchee
ſubtitee weetneeki no Pruhſchu kehnina netiktu pa-
klaufiti, tad tee eefchoht us Wihi pee Chſtreiku kei-
ſera no ta luhgt padohmu un iſſkaidroſchanu pah
to ſto punkti Praggas meera-derreſchanas kontrakte.
— Maſ tizzam, ka Seemet-Schleſwigeeſchi ar to
to isdarrihs. Zil ilgi tad Wahzeefcheem nebij ja-
publejahs un pehzal tal til zaur karru tilka waktâ
no Dahneem, kas, lâ ſazzija, tohs ſpeeduſchi, ſa-
wus eeraddumus un walſodu atmeſt un gruntigeem
Dahneem palikt.

No Frankfurtes, 17tâ (ſtâ) September rakſta
tâ: Schoriht no rihta Pruhſchu waldischana ſawu
ſweſchu pawalſtneeku israidſchanu të eefahza. Pult-
ſten 7 kahds ſchandars peegahja pee ta un ta namma
un aizinaja, lai winnam us polizeju lihſ eijoht ta
ſaimneeka 16 gaddus wezs dehlſ, kas wehl par
zittas walſts pawalſtneeku nepalizzis, tomehr no
Pruhſchu pawalſtneezibas atteizees. No polizejas
wiſch tilka pawaddihſts us zittu teſu un kad tur 2 ſtur-
das ſabija, tad to wehl reiſ wedda us wianna wezzaku
mahju, lai no ſawejeem atwaddahs un tad ſchandars
to pawaddija lihſ rohbeſchu — lai nu eet tur grihb,
lai meſle walſti, fur ſaldatu newaijaga. — Tapat

arri darrifchoht ar teem zitteem. Bet ſianno arri,
ka daudſ jauni zilweki redſedami, ka nu wairs ne-
buhſ lahgâ, effoht luhguſchees, lai ſchohs atkal pa-
tur atpaktat Pruhſchu pawalſtneezibâ.

No Spanijas. No tahm ſinnahm, to dau-
dsina pah to Kubas fallu, Amerikâ, newarr wairs
kreeti ſapraſt, lâ ihſten tur irr. Tê rakſta, ka dum-
pis drihſ beigſees, ka dumpineeki ſawus wirſneekus
atſtahjuſchi, ihſtai waldischanai padewuſchees, të at-
kal, ka dumpineeki arween wairaf dabbujoht wirs-
rohlu un t. pr. Taggad atkal rakſta, ka tâ iſrah-
dotees, ka Spanija drihſ warroht to fallu paſaudeht
un tapehz waldischana dohmajoht atkal, ka waija-
dſeſchoht kahds 24,000 karru-wihrus turp ſubtiht.
No tahda ſubtiſchana nemakſa naudas un woi ar to
warrehs to eefpeht tahda wehl ſajukluſe waldischana,
lâ Spanija taggad irr? Daudſina, ka Peru walſts,
Deenwidus Amerikâ, jau effoht Kubas dumpineeku
waldischana noſazzijufe par tahdu, ſam peederr ta
teefa, paſchai no ſawis karru weſt ar zittahm wal-
ſtehm. Tapat arri pah to kehnina iſwehleſchanu
newarr nekâ gallâ tikt, — arweenu nahſ zittadas
ſinnas. Atkal effoht eedohmajufchi to Sawojas
prinzi Tohmas Albert Wiktor, Genuas erzogu. Schi
prinzi effoht Italias kehnina brahta dehlſ. Keh-
niſch Wiktors Emanuels effoht ar to meera. Deems
ween ſinn, kahdas nekahdas ſinnas wehl no turre-
nes nahſ.

No Italijas. Garibaldiſ un winna familija
ruhpejahs weenumehr neapnikluſchi pah. Italeſchu
labklahſchanu; bet ſchihſ winnu ruhpes waldischanai
naw patihkamas, tadeht, ka zaur to waldischanai
daschas kibbeles zehluſchahs. Preeſch trihs mehne-
ſcheem irr Garibalda meitas wihſ Stefano Kanzio
Genuas pilſſehta zeeti ſanemts un Alessandriâ ap-
zeetinahts. Teel teiktis, ka ſchis effoht weens no
tahs partejas waddoneem, kas ſawehrejuſchees Wil-
tora Emanuela waldischana apgahſt un republika-
neefchu waldischana cerikteht. Iſmekletaji teefnee-
ſchi nopublejahs gauſchi, ka warretu tam Kanzio tahdu
noſeegumus peerahdiht, un irr arri til tahſi nahlu-
ſchi, ka ſakka, Kanzionims effoht to pateefi nodoh-
majis un effoht arri pehz kehnina dſihwibas tihko-
jis. Schohs noſeegumus nepeeleeſt ween Kanzionim,
bet arri wehl zitteem deſarit wihreem, kas jaw no
Juni mehneſcha Alessandriâ eeflohdſiti; tomehr lee-
kahnſ, ka ſchee noſeegumi til iſdohmati ween, un ka
tadeht Genuas pilſſehta nemeeri rahdiſees, ja ſchee
wihri tils teefai preeſſchâ ſaukti; jo ſchee wihri irr
Genuâ paſihſtami un teel arri no wiſſeem zeeniti.

No Rohmas. Jo klahſt tur Dezember meh-
neſis peenahſ, jo wairaf un jo ſirdigal runna pah
to leelo noturrano konzibli. Paſcham pahweſtam
ſirds jo nemeerigaka paleekoht. Jo lai gan kuhſtu
jadohma, ka wiſſi biſkapi pahweſtam gluſchi pade-
wigi un wiſſu nemeſchoht par labbu, to wiſch no-
ſazzihſ, tomehr tâ ne-effoht wis. Biſkapi arr effoht

daschās partijās nodallijuschees un daudj schahs partijās effoht, kas daschās leetās pahwestam pretti runaschoht. Sinnams, ka tad jau nepaliks bes seelas striebdes.

No Greeku semmes. Kā Italiajā laupitajus newarr isdeldeht tadeht, ka paschi mahju fainneeki tahdus peetur' un flehpj, tāpat arri dsirdams no Greekijas. Tur tāpat tee laupitaji dausahs kā Italiajā — kā jau schinnis lappas daschreis effam stahstijuschis; un kā taggad tas gaismā nahzis, tad arri tē tee negantneeki labbu patwehrumu atrohd. Nesenn kahds inscheneeru offizeeris isjubtihts laupitajus fert; bet kad winnam bijis mas saldatu lihds un winsch no faweem preekschneekem wairaf luhdsis, bet nedabbujis, tad winsch islaidis tahdas sinnae, kas to rasbaineeku buhschanu tur Greekijā isfkadro. Winsch peerahda, ka kahds baggats muischneeks, Griwas wahrdā, Aliarnarijā kas no 1862tra gadda wairaf reisas par karrā-ministeri bijis un pee wezza kehina Otto aisdshichanas itt ruhpiigi darbojees — tas baggats wihrs kahdus 50 laupitajus peeturroht fawā muischā un offizeeri nemas nelaidis eekschā, ismekleht. Par tahdu sinnae islaischanu offizeeris gan effoht dabbujis zeetumu, ka to ispaudis, kas winnam ne-effoht brihw, tomehr nu effoht staidras sinnae pah to, kā Greekijā ar to laupitaju buhschanu stahw.

No Amerikas. Lassitajeem jau agrakōs gadōs buhsim stahstijuschis pah teem Marmoneem jeb „pehdeju deenu fwehteem,“ kas pee fahls=esera nometuschees, dsihwo. Scho leeku tizzibu dibbinaja kahds wihrs Ire Smith wahrdā, prohti tahdā weetā, kas sawrup weentulibā, jo no pirmahs weetas waldischana tohs aisdraidija prohjam, tapehz, ka schai Mormonu tizzibai tahdi eeraddumi un liffumi, kas nesa-eetahs ar waldischanas liffumeem. Tas trakkafais liffums winneem irr tas, ka katram wihrām brihw tif daudj seewas nemt un turreht, zil tam patihl. Schahs tizzibas dibbinatajs laudim eestahstija, ka Deewas winnam parahdotees un stahstohht, kas effoht jadarra un par tizzibas liffumeem farakstijis leelu grahmatu, kas winna tizzigeem irr par bibbeli. Schē mums naw ta weeta, isstahstihht wiffas tahs neleetibak, kas zaur scho mahnu-tizzibu un winnae nekreeteem liffumeem notiffuschas. Taggad dsird, ka tam taggadejam praweescham Jung, effoht iszehlees eenaidneeks, pirma praweescha Smith dehls Dawids, kas laudihm pasluddinajohht, ka winsch effoht tas ihstenaie pirma praweescha pehznahkamais un tas Jung effoht kā leeks atmettams un aisdjennams. Schis jaunais Smith fawōs spreddikōs arri to pasluddinohht, ka tas liffums, wairaf seewas turreht nekā weenu, ne-effoht Deewa liffums, bet Deewam reebigs. Praweesch Jung, negribbedams faunā palift, arri us kahda Amerikaneeschu wirsneeka effoht teizis, ka laikam gan kahdu parahdischanu dabbuschohht no augschenes, kas aisdleegschohht ar daudj seewahm dsihwoht. Sawu prettineeku bihdamees, arri to falkohht,

ka tif ilgi ween winsch to warru paturroht, kamehr to warreschoht tam ihstenam pehznahzejam atdohht rohka. — Bittas sinnae falka, ka ta ihstena waina, kadeht scho liffumu grihbhoht nozelt, effoht ta, ka taggad drihs waldischana teem nahlschoht us falka, jo taggad pat nahlschoht gattaws pats leelais dselsu-zetsch, kas tur zauri ees, zaur ko Marmoni wairs nepalikschoht fleppenibā un tad waldischanai buhschoht weegli, karrā-spehku us turrenti waddiht un tohs liffumu pahrfahpejus speest pallausiht. Marmoni sinnadami, ka tad jau wairs newarreschoht pretti atturretees, taifahs jau pee laika un no labba prahta sawu nekreetibu atstahht, draudsei eeteikdami, ka nu no Deewa tahdu prawehleschanu dabbujuschis. Tad nu leekam praweescham buhs gals un tam ihstenam laikam arri buhs gals, tad gaisma fahls spihreht winnu tumshā faktā eekschā.

No Indijas. Leipziges missiones=direktors, mahzitajs Hardehand, kas pehrnaja gaddā pats Indijā bij, muhsu Leipziges ewang.-lutteristas missiones draudjes pahrluhohht, raksta, ko pats peedsihwojis, tā: „Drihs preeksch mannas aisdreisochanas no Trankebares, kad muhsu missionari wiffi ap manni bij sapulzejuschees us schkirshchanahs sinodi, us kurras wiffas tahs pee schahs mannas reiseschanas pa Indiju mantotahs isbaudischanas wehritas un rakstōs eegrohsitas tikka, gaddijahs mums weens jauks kaweklis starpā: Tas tasildars (kahds Famuku wirsneeks) Aron Dawids bij Poreiare, netahht no Trankebares, pehz ihstas Indeeschu mohdes kristigu nabagū nammu usbuhwejs, kurrā if deenas 12 nabbagus, haddu zeesdamus laudis bes malfas pa-ehdinahht. Schis wihrs par to eegrunti bij tepat 10000 rupies (7000 dahlderus) isdewis. Nu tas nams bij gattaws un winsch sinodi luhdja, lai mehš nahloht un to kristigi eeswehtijohht. Tas notikka, un tasildars pats lassija norakstu mums preekschā, ka schis nabbagu-nams allaschim muhsu missionei peederreschoht un ihpaschi Poreiares draudsei par labbu nahlschoht. Ar spreddiki un dseefmahm un leelu preeku eeswehtischana tikka isdarrita un arri Tamuki fawas dseefmas pehz fawas mohdes skandinaja. — Bittā reisē es peedsihwoju Megapatamē, kas irr ta masaka, bet warrbuht baggataka no wiffahm muhsu missiones weetahm, tohti preezigu walkaru. Tur dsihwo kā tahs draudjes galwineeks weens wihrs, kas dseedaschanu un dseefmu taifichanu tohti mihto un katru fwehtdeenas walkaru us tam sawu mahju atwerr. Winsch sapulzina few aplahrt leelu barru dseedataju un spehlmannu ar wiffadecem musikarihkeem un tad kristigi dseefmas skandina, kas pa dattai no Wedanaisana (wezza Indeeschu kristiga dseefmineeka, mirris 1864), pa dattai no winna pascha sadohmatae. Kad kahda dseefma irr isdseedata, tad winsch nemmahs tahs perschas skaidroht un, kas tur stahstihht, ihpaschi jauncem laudihm pee sirds list. Tā winsch if fwehtdeenas darra, un winna mehrtis

irr ihpafchi tas, schahs draudses jaunus laudis zaur to pasargabt, lai walfaräs us flitteem zetteem neno-klibstu. Arri pagani leelu patifschanu pee tam at-rohd. Neween nammä eefschä, bet tahiti us eelas tee leeceem barreem stahw klausidamees. — Un woi juhs gribbeet, lai es juhs wehl weenä gluschi nabbagä draudse noweddu? Landschoré es ar miss. Duch-terloni gabju winna draudses zeemus apstaltitees; tur dsihwo dauds nabbagu lautinu, kam knappi ween pee rohkas irr, ar to sawu kailibu apsegt. Turklabt tee tohti tohp apspeesti no saweem paganisfeem muisch-neekeem, kuru kalposchanä tee stahw. Arri schee nahza manni pehz Tamuku eeradduma ar lauku puf-kehni ispuschtoht. Duchterlonis mannim stahstija, winsch preefsch ne-ilga laika weenu effoht kristijis un kristidams praffijs: „Woi tu atfakti wellam un wisseem winna darbeem?“ Tas wihrs gandrihs errigs atbildejs: „Ah, tam es jau fenn esmu atfazzijis, ar to es negribbu wairs nekahdäs darrifchanäs jaut-tees.“ Atkal praffija Duchterlonis, woi winneem ne-effoht dauds netaisnibas jazeesch no saweem paga-nisfeem kungeem? — „Sinnams,“ tee atbildeja, „schee tohpocht kulti par to, ka kristigu tizzibu ap-leezinajocht.“ Nu praffiti, woi tas winneem gauschi nesahpocht, tee atbildeja: „Al, kas nu par to, — tad mehs dohmajam us to, fo tas Kungs Jesus Kristus preefsch mums irr zeetis, un reds, mums firds tohp preefa pilna.“ — Tè nu mehs redsam, ka preezas-mahzibu teem fluddinabt naw par welti.
P. Sll—.

Zittas jaunus sinmas.

No Widsemes. 20tä August mehnescha deenä nomirra muischneeks, kas Widsemmi un ihpa-schi Behsu aprinki, gandrihs wisseem bij sinnams un passihstams. Tas bij Saun-Drustu un Gottard muischu dsimt-leelskungs August von Hage-meister, 84 gaddus wezs. Behrnä gaddä, kà Mahjas weefa 8 Mr. 1868 lassams, winsch ar sawu laulatu draudseni noswinneja dimanta kahsas, kur ne-ilgi pehz tam winna gaspascha no schahs laizigas dsihwes schkirbräs. Schis kungs dauds augustus ammatu walbijis un dauds strahdajis schinni pasaulè zitteem zilwekeem par labbu. Sawu muischu semneecem winsch ilgi paliks peeminnä.

No Wolmeeras aprinka. Kaut jel laudis palittu prahdigaki us to, fehrigas laika ruhpicaki far-gatees, tad daschu skahdi nowehrstu. Pahr tagga-deju lohpu-fehrigu gubernijas amises nupat sinno, ka Breslawas muischä ta fehriga parahdijusehs ar to, ka apfirdsis weens bullis, kas 4tä August ar zitteem lohpeem lohpa no Behrnawas atdsihts un pee muischas krohga stahwejis. Kahds meefneeks to tuhlin nolahwis. Bet kad schis patz meefneeks us sawahm 3 werstes tahf no krohga buhdamahm mahjahm aishahjis, tad tam pascham arri nosprah-dsis bullis un zuhfa. 6tä August ta fehriga parah-

dijahs arri paschä Breslawas muischä un, kà rah-dahs, zaur to, ka nokauta bukka atlikkas neapraktas wehl mehtajahs us ta zetta, kur lohpeem ja-eet us gannibahm. Muischä fassimma 8 leeli lohpi un 18 zuhkas, un ka lihds 20tai August d. 5 leeli lohpi effoht nosprahgusch.

Saunafahs sinmas.

No Wentespils 7tä Septbr. Netahf no pilssehtas weens fuggis, ar flihpereem peelahdehts, fo laudis atstah-jusch, tè irr atrasts; fugga wahrds naw sinmas, bet tee flihperi irr sismet ar to wahdu C. Pieper. Ruggis patz irr sadaushtis.

No Kijewas, 8tä Septbr. Keiserifka Augstiba, Keel-sirfts Krohna-mantineeks Besarewitsch Aleksanders ar sawu augstu Gaspaschu Keelirfsteni Besarewna schodeen no tejenes us Pehterburgu aisreisjoja. Tee printfchi Pehter George-witsch un Aleksander Petrowitsch trefschdeen reisohs proh-jam. Augstais Keisers un Keiserene teel gaiditi un zerre, ka 20tä September Wiini ar sawu augstu familiju tè eereisohs.

No Londones, 20tä (8tä) Septbr. Amerikas fabeedrotu walstu wehstneeks no Madrides meldejis sawai wal-dischanai, ka winsch Spanijas waldischanu gan usrunnais. Lai Kubas fallu winneem pahrodhd, bet Spaneeschi to padohmu nepeenehmusch wiis; laikam wiini zerrejoht us pa-lihdstibu no Chstretikias un Franzijas.

Grahmatas no Jerusalemes.

Septita grahmata.

Beiruté, tai 18. Mai 1869.

Manni mihi brahli!

Taggad eefsch Beirut pilssehtas pehdigas deenas nodsihwodams, un us Kreewu dampfuggi gaididams, kurfch nupatt rihtä tai 19. Mai no rihta pulksten 6 schè peebrauzis weffelas 2 deenas uslawesees un tik tai 21. Mai atkal no schejeenes dohsees us Smirnu prohjam. Un kad man kà daschdeen' reis-neekam atkal kas no jauna zetta-sohmä irr eefrahjees, tad jaw newarru nozeest, pirms to ne-esmu Zums manneem mihteem draugeem preefschä zehlis un sin-namu darrijis. Tai 25. April, kas bij peektdeena, es ar sawu ohtru reisneeku, kurfch bij Wahzsemneeks, wahrdä Johannis Pauls no Berlines pilssehtas, no rihta pulksten 5 no Jerusalemes isreisodami, dewa-mees atpalkat us Arimatiju un Joppi. Bet, kà nu gan man warreja ap firdi buht, no tik mihtas un swehtas weetas schkirrotees, kur es wairak nekä 3 mehneschus tik laimigi biju nodsihwodams pawad-dijis! Deenas gaismai isplefchotees, kad kahdu wersti no Jerusalemes kalnā jaw bijam usreisju-schi, tad es atpalkat us to eemihototu sw. pilssehtu skattidamees un sawu zeppuri neweenu reisi wehzi-nadams, wiinnai sawu karstalo firds juschanu ar kehniaa Dahwida wahrdeem nosuhstiju kà fazzidams: „Whehlejeet Jerusalemi meeru; lai labbi klahjahs teem, kas tewi mihto. Meers lai irr eefsch taweem muh-reem, labklahschana eefsch taweem skaisfeem nammeem.“ un t. pr. Dahw. ds. 122, 6. 7. Drihs ween no

falna us leiju noreisjoht jaw Jerusalem muhfu azzim pasubda un wairs nebij redsama, un mehs ar preezigu firdi nu dewamees us preekschu. Pehz 2 stundu reisofchanas, jaw aissneedsam to uppes eeleiju, fur Dahwid ar Goliatu zihnijeas, un no kurras winsch tohs 5 gluddenus alminus islassijis. Te drufku kassijas bohde atpubtuschees, kas te pascha zekka-malla irr eerikteta un sawas flahpes drufku dsiffinajufchi, atkal dewamees us preekschu. Un ta pa kalnu kalneem un jaulahm eeleijahm reisodami, ap wakkara laiku faulitei nolaischotees us pullsten 6 pa Sarona eeleiju reisodami itt peekuffufchi buhdami aissneedsam Arimatiu; Franziskaneru klostere par nakti pahrgullejuschi un rihta lihds pullsten 10 no rihta, wiffu to pilssehtu peeklabjigi apstattijufchi nu faderrejam preeksch femim ehsekus par glufchi lehtu naudu, prehti par 5 kwas jeb 30 kap. f. n. lihds Toppi, tadeht ka Arabereem arri pascheem bij ja-reiso us Toppi sawas darrifchanas. Pullsten 2 pehz pufsdeenas Toppi itt laimigi aissneedsjoht, es wehl apmekleju wiffas wehra leekamas weetas schinni pilssehtu un rihta tai 27. April, kas bij swehtdeena, wallara pullsten 7 ar Chstrei ku dampfuggi, tadeht ka us Kreemu fuggi bij jagaida wehl weffelas 8 deenas, mehs aissbrauzam us Kaifa pilssehtu, furra pascha jubras-malla pee Karmel kalna atrohdahs. Birmdeenâ tai 28. April no pascha rihta tohti agri pee Kaifa pilssehtas peebraufufchi un ar Turku majo laiwinu par 5 kwas malla pahzehlufchees, mehs tuhdat dewamees us Karmel klostere zaur jauku olimu kohfu eeleiju probjam. Drihs ween pee Karmel kalna klast tiffufchi, pa 20 minnutu laika kahpdami, jaw aissneedsam paschu slaweno Franziskaneru klostere, fur muhs itt laipnigi fanehma. Pehz tam, kad ar wihna puddeli, fo mums mihligs klostera brahlis peeneffa, bijam drufku atspirdinajufchees, tad tuhdat apmekleju scho klastbuhdamu basnizu, furra wisszauri ar marmora almineem isrohtata, gauschi jauka isstatahs. Basniza pa leelahm durwim ee-eijoht tuhdat pee seenas reds tahs biledes, kas skaidri rahda, fa ta Kunga ugguns no debbesim krisdams praweescha Eliasa uppuri aprih, un fa pehz tam us Eliasa pawehleschanu teel tee Baala wiltigi praweeschi nomaitati. Turpatt basniza ais altara rahda to allu, furra praweets Elias effoht mehdsis peemahjoht, un fur atrohdahs winna bilde ar weenu altari. No scha klostera netah, pascha zekka-malla, teel wehl ohtra alla rahdita, furra fa falka, arri praweets Elias neweeno brihdi effoht pawaddijis us jauko juhru un to teizamo apgabbalu noluhfodamees. Kad nu wiffu pehz kahrtas, kas ween te atrohdams, biju peeklabjigi apstattijis, tad ohtra deena pullsten 8 no rihta, mehs trihs reisneeki taifjamees reisjoht papreekschu us Nahzareti, Tabora kalnu un Galileeru-juhru. Es nu gan nebuhtu pa ohtru reisi us turreeni wairs reisojis, ja manna kahja buhtu glufchi weffela paliffufi no pir-

mas peldefchanahs eeksch ta weffelibas-awota, kursch pee Liberias jubras atrohdahs. Un manni abbeji zitti beedri, man arr nelahda meera nedema, pirms bij ja-apnemmahs winneem lihds reisjoht tapehz, fa winni tur nelad nebij bijufchi. Tadeht 29. April pullsten 8 no rihta, kassiju nodsehrufchi, mehs 3 reisneeki no Karmel-kalna zaur Kaifa pilssehtu un tur buhdameem jaukeem palmu un zittu lappu-kohfu dahseem reisojam pa to lihdseno jauko Esdreloma eeleiju taifni probjam us Nahzareti. Weffelas 5 stundas pa-eet zaur scho tohti augligu Esdreloma eeleiju reisojant lihds kamehr pehdigi pee Kisona uppes peenahf, fur tas pufs-zekka mehkis no Nahzaretas jaw irr aissneegts. Schi jauka eeleija, lai gan tohti augliga, tomehr no zilwekem tufsha buhdama un maj apstrahdata buhs kahdas 10 stundas garra un 2 lihds 3 stundas platta (weenu stundu warr rehfinah 4 lihds 5 werstes.) Lassitaji gan no Bihbeles stahsteem finnabs, fa schi patti jauka Esdreloma eeleija irr tas wiffu leelafais karroschanas plazzis no wiffas Kanaana semmes. Winna mums atgahdina Baraku un Gideonu, Sifferu un Deboru, Saulu un Jonatanu, ta fa arri Josiu, kursch no weenas nahwigas bultas schi trahpibts tiffa, un wehl beidsjoht Saladina un Napoleona karra-buhfchanu.

Lif fo schi leelai Esdreloma eeleijai teel pahri un Kisona uppi aissneeds, tad turpat atrohdahs ta „Nahr el Makatta,“ tas irr „flakteschanas plazzis,“ jo schinni weeta irr tee Baala praweeschi us Eliasa pawehleschanu tiffufchi nomaitati. Kisona uppei pa labbu rohfu, irr tas stahwais Karmeta kalns jeb „El Moraka“ redsams; tas irr ta patti weeta, fur tee diwi altari tiffufchi ustaititi un fur pehz Bihbeles stahsteem praweescha Eliasa altaris irr tizzis no ta Kunga ugguns aprihts. Agrafos laifos schi irr bijufi kristiga basniza, kurras muhri wehl taggad tur redsami. Karmeta kalns irr tohti garsch un plata, gandrihs weffela deena pa-eetu, lihds kamehr schim kalnam warretu apfahrt apeet. Lif fo par Kisona uppi pahri eet, tad tas zeksch us Nahzareti wedd pa jaukham lappu kohfu birsehmu zauri lihds kamehr atkal lihdsenu plazzi aissneeds, fur dauhs Beduini sawus lehgerus apmettufchi dsihwo. Wehl warru stahstih, fa mums us Nahzareti reisojant leelas breefmas zekka gaddijahs. Tur netahlu pee pirmas eeleijas pee kahda palalna mums us zekka aissstahjahs preekschâ 6 Beduini ar peeklahdetahm flintehm un pistolehm un weens atkal failu johbenu rohlâs turredams. Lai nu gan leelas breefmas muhfu preekschâ stahweja, tomehr taifnibu falkoht, man par to wiffu nelahdas bailes nebija. Es taifni gahju scheem Beduineem klastu un kad winni mannas keshas ismekledami pee mannim neneeka neatradda, jo es wiffu sawu buhfchanu biju atstahjis Karmel-kalna klostere, tad itt meerigi manni wakkâ laida. Bet mannam ohtram beedram tomehr flittati isdewahs, tas no Nahzaretas gribbedams zaur Sikemu

us Jerusalemi reisoht, bij sawu zetta-fohmu libdft nehms un tadeht Beduini dohmadami tur kahdu baggatibu atrast, itt nadsiai wianam zetta-fohmu atnehmufchi, to paschu itt smalti pahrmelleja; bet tad ir tur neso labba neatradda, tad tillai wiina pihpi un tabbafu nonemdami muhs wiffas trihs palaida wakkà un tà mehš Deewu teidami ap paschu wakfara laifu itt laimigi Nabzareti aissneedsam. Tè klosteri itt mihligu usnemfchanu atraddufchi, pahrgullejam par nakti, un rihtà wiffu, kas ween tè wehrà leefams, itt peeklabjigi apstattijufchi, pehz pufšdeenas pulstèn 2 aissreisofam us Tabora kalnu, fur atfal to nakti Greekeru klosteri pahrgullejufchi, jaw rihtà mafai gaisminai austohr no Labor kalna noreisofami ap paschu pufšdeenu pulstèn 12 itt laimigi aissneedsam Liberias pilsefhtu, fur nu mehš weffelas 2 deenas pawaddijam weffelibas awo-tòz peldeamees sawu meesu stiprinafchanas deht. Til festdeen' tai 3. Mai no rihtà pulstèn 3½ no Liberias fchirdamees zaur Rahnu Galileju nahfdami, pehz 8 stundu reisofochanas atfal aissneedsam Nabzareti. Tè par nakti pahrgullejufchi, rihtà kas bij fwehtdeena, ap pulstèn 7 no Nabzaretes isreisofami wiffi 3 reijneefi lohpa dewamees us Karmel klosteri atpaktat, kurru arri pehz 10 stundu stipras reisofochanas itt laimigi aissneedsam, jo tee Beduini, kurri muhs us muhju turp reisofochanas zetta fibbeleja, tur wairs nemaj nebij redsami, nedj arri atrohdam, laifam winni tur zittur bij aissgabjufchi un ta bij arri muhju laime, fa arscheem Kanaänas semmes fainneefem wairs nefatikkamees. Ihsfi falkohr, Karmelkalna klosteri par nakti atfal pahrgullejufchi, rihtà tai 5. Mai no rihtà ap pulstèn 8 no Karmelkalna fchirdamees zaur Kaifa pilsefhtu garrabm jaukeem palmu lohkeem, kurri fchè garr jubrmallu itt beesi ween atrohchahs, aissreisofam us Alfas pilsefhtu, fur nu wiffu peeklabjigi apstattijufchi, to paschu deenn wakfarà pulstèn 9 sehdamees Kreewu dampfuggi eelschà un zauru nakti brauldami, jaw rihtà tai 6. Mai ap pulstèn 6 no rihtà Beirut pilsefhtu aissneedsam. Bet tad nu ar to fuggi negribbeja tuhdat tahtal reisoht, tad es eelsch Beirut pilsefhtas patittu weffelas 14 deenas us ohtru fuggi gaididams un pa scho laifu man bij laifa deesgan neween jauko Beirut pilsefhtu, bet arri flawenohs Libanus kalnus un Damafus pilsefhtu apmelleht un peeklabjigi apstattiht. Tai 14. Mai no rihtà pulstèn 7 es no Beirut pilsefhtas ar dilifchhanzi isbrauzis un weffelu deenu zaur Libanus kalneem brauldams, til wakfarà ap pulstèn 6 aissneedsu Damafus pilsefhtu, kurra eeleija stahwedama ar dandj jaukeem lohkeem zaur zaurim pecaugufi itt warren itaifta isstatahs. Taisnibu falkohr, Damafus irr warren leela pilsefhta ar drangeem lohku un fakau-dahrjeem zaur zaurim puschkota, bet to mehr tillai ar Turkeem un Schihdeem ween apstahwota, kurri ar sawahm prezzehm tur celu bohdes

fehdedami un sawu tabaku smehfedami wiffadi andelejahs un fwefchineefam bes wiffa kauna ar makti wirsü bahsdamees sawu prezzi peedahwa, lai til piroht ween. Tahs mahjas irr tahdas paschas, kà zittur wiffur Turku pilsefhtàs mehds buht. Tai preefschpilsefhtà us Beirut irr ta Lateineru basniza atrohdam, kurra, kà falka, us tahs weetas effohr buhweta, fur Pahwils no ta Kunga zaur debbifchfigu spohschumu apehnohts, tizzis atgreests, kad bija us Damafu gabjis tohs kristitus laudis tur waijacht un zeetunà mest un fur tas Kungs Jesus wianam ar mihligu balji peefauza: „Saul, Saul, to tu manni waija? Tew grubt nahftees prett dselloni spahrbiht.“ Apust. darb. 9. 4, 5. un t. pr. Kad nu Damafus pilsefhtà wiffu biju peeklabjigi apstattijis, kas ween tur irr wehrà leefams, tad tai 17. Mai, kas bij festdeena, ap pulstèn 7 no rihtà atfal ar dilifchhanzi no Damafus isbrauzis, to paschu deenu wakfarà eebrauzu eelsch Beirut pilsefhtas. Wehl to peeminnefchu, ka tee jauki Libanus kalni, fur weffelas 3 deenas pa-eet fahjahm reisofoht no Beirut libdft Damafu, irr warren leeli un stahwi kalni, dandj leelaki un augstaki nekà tee pee Foppes us Jerusalemi reisofoht mehds buht, gallòs ar muhschigu fneegu aplahiti un appafschà atfal ar jaukeem zeedru-lohkeem puschkoti. Arri jaukas sahainas eeleijas fchè un tur irr baggatigi redsamas ar dascheem wihna dahrjeem puschkotas. Tomehr leelais flawenais Gemon kalns ar sawu balto fneegaino fuppeli stary Libanus kalneem irr jo tahtu redsam.

Beidsoht to wehl gribbu peeminneht, ka Beirut pilsefhtà arri Wahzeefchu jaw labbi dandj irr us dsihwi nomettufchees; winneem arri irr sawa basniza ar mahzitaju eelsch Diakoniffu namma eerifteta, fur arri es tai 11. Mai deenà biju Wahzu Deewa-wahrdòs. 12. Mai no rihtà pulstèn 9 es arri scho ffohlu apmelledams tur atraddu 25 meitenes, fur nu man kà daschdeen fwefchineefem waijadscha ar scheem behrneem par wezzas un jaunàs derribas bibbeles-stahsteem farunnatees. Tomehr pehz pateefibas warru leezinacht, ka fchohs behrnus atraddu labbi mahzitus Deewa-wahrdu jeb Bihbeles-stahstu sinnafchanas.

Nu tad manni mihli draugi! Scho grahmata*) pabeidsis rakstih, es to paschu nodohdu Nippert funga rohkas, kas taggad no Foppes irr eelsch Beirut dsihwoht atnahjis, pee kurra es esmu wiffu scho laifu peemahjojis un winsch gan par to gabdahs, fa fchi manna pehdiga grahmata us Mhgu tohp nosubtita. Rihtà tai 21. Mai wakfarà ar Kreewu dampfuggi „Dleg“ es aissbraufschu us Smirnas pilsefhtu prohjam.

Tas fchehligs Deews un Kungs, lai mums swei-

*) Raw muhsu waina, fa fchi grahmata til wehlu atmahfufe! — Tè kabh mihleem laffitajeem arri to prezzi fimm warram doht, fa muhsu fwehtreimeeks Scherberg patš tai 7à September fweits un weffelo pahreisofoja mahjà. Redaktija.

Keem un weffeleem atkal leel faredsetees! Tā no
firds wehlahs Subfu draugs un brahlis
N. Schferberg.

Wezzu Latwju kabsu-ceraddumi.

Šauneklīs, kas gribbeja apprecētees, šohlīja šawas
brubtes wezzakeem pirschanas malsu; šehi nu bij
kardi leeli lohpi, kaschoki jeb zittas tabdas leetas.
Kabsu-deenās tappa branga gohda maltite turreta.
Kad ta bij pabeigta, jauna šewa usaižinaja šawus
draugus un draudšenes, lihds ar winnu to schfir-
schanohs no wezzaku mahjāhm šwinneht. Dikti wai-
manādami un šehchlodamees tee lihds ar winnu gahja
pa wiffahm mahjāhm. „Alf, mihtais tehtin', mihta
memmin',“ jauna šewina iskauza, „waj man ne-
bubs jums wairs gultu fataišt un galdu klast?
Waj man nebubs wairs jums uguni šafurt, un
jubhu wezzus lohjektus šafitdiht? Mihtais ustizzi-
gais funniht, mihtas aitiņas un wistiņas! es jums
barribas wairs nešneegschu, es par jubhu isangschānu
wairs newarreschu preezatees.“ Tā winni šehchlo-
jāhs lihds ar to, kamehr brubtgana pawaddonu rinda
peenahja. Nu tappa jauna šewa us ar dekkeem
un bantehm ispuschoteem ratteem zelka, un wiffi
weefi to jahschus pawaddija. Katrā purwi, katrā
arotā, us wiffahm frustzettehm, kur tee garram
gahja, ta šweeda šarkanas willas buntites, un pa-
waddoni nu šahla škannas dšeesmas. Kad ta brubt-
gana mahjāhm tuwojāhs, tai wihrs nahja prettim,
kas weenā rohkā kausu ar meestinu, ohtrā deggofschu
pagali turreja. Tas tezejeja trihs reis ap ratteem
un pašneedsa tai tad to kausu ar to atgahdināschānu:
„Kā tu šawu wezzaku mahjās to uguni šargaji,
tad to darri jāprohjam pee tawa wihra.“ Tad nu
wedda jauno šewu pee augsta, ar dekkeem un kiffe-
neem fataištita šehdeka, nomāšgoja tai kabhās un
apšprizzeja tad wiffas leetas mahjās ar to māšga-
jamo uhdeni. Pee tam ta tappa ar aišsectahm aš-
zihm wiffur aplahrt waddata, kamehr tai waijadseja
wiffas durwis ar kabhju attaišt un dahrsōš, klehtis
un štalli kabhūs naudas-gabbalus mešt, laj tee tur
dšihwodami garri tai buhtu laipnigi. Kad ta ap-
kahrteeschāna bij pabeigta, tad gahja pee galda, kur
meitu un puichu dšeedāschāna wairs ne-apluffa.
Pāstarpam arri klast buhdams Waidelotts (preesteris)
pazehla šawu balji, jaunajam pahrim wianu ištur-
reschānohs dšihwē preeščā libdams jeb dšeesmu pee
šawas kohklu-škannas dšeedādams.

Šehē kabhju preeki gandrihs arween duhreja wai-
rak deenas. —ld.

Nahwes engelīs.

(Ich bin der Engel, dem der Herr gegeben. Klette.)

Man engelam tas Kungs irr dewis warru
Ar kluffu wehsmu isdšehst dšihwu garri.
Tas Kungs kad gribb, — man steigšchus ja-eet tad
Wehl šrdi šltu pihschōš mittinaht.

Mans gabjums kluff — un žilwešs kaitihs štatta
Un drebh, kad mannu šwahruu wehju matta.
Neredšams es to lehni šweizinu
Un špehziigi ar mihtib' butšchoju.

Kant redsetu juhs mannu waigu špohschu,
Juhš ustizetohs man ar prahtu drohšču;
No winna mihtib's fullain's esmu es,
Kas baites, šahpes prohjam no jums neš.

Es esmu tas, kas tur us šappupraukeem
Far šargu štahwu klast pee jubhu šaukeem.
Man's lahpas gaitšhums, kas us šappu kriht,
To deenu rahd', kas man is ašzihm špihd.

Es rahdu deen', es rahdu mihtib'gu dšihwib',
Man engelam tas Kungs irr dewis brihwib',
Laj raišu tohs, kas šahwēs us mann' kreedš.
Laj mannas šuhpas pestišchānu šneedš.

R. D.—II.

Ušaižinaschāna.

Rihgās Gerdrutes bānizās zitt reišigās mahžitājs Emil
Sokolowski, kas nomirra tannī 31. Mai š. g., jo leelu
mihleštibu un zeeniščānu bij napeļinjis tā pee tahm drau-
dšehm, kur wihsch katrojīs, tā arri pee šaweem ammata
beedreem un daudi draugeem. Tadeht gan veenahktohs
winna peeminnu zeeniht žant preechahjigu peeminneščānas
šihni, kas buhtu ja-užekt winna dšifas weeta. Ka lai
wiffi tee, kas aišmigguschajam bijuschy no draugu pušēš,
warretu peepalihdjeht pee šehi mihleštibas darba, tadeht
tee šehē apvāščā parahliite labpraht taš dahwanas nems
pretti preešč augščā minnetas leetas. Ša kahda nauda
no ta peeminnas štahba gahdaschānas atlišēš pahraht,
tad to preešč isgreiņošchānas newehlēš Gerdrutes bā-
nizai, kas tanni beidšamā laikā aišmigguschajam itt ih-
pāšchi štahweja šrdi. Pee weenas reišas mihtu Wišsem-
mēs mahžitāji šehē teek luhgti, lai peenemm taš peenestā
dahwanas. Arri Mahjās weča driktetājs Plates L. šah-
das dahwanas labpraht šanems un par tahm atbišēš
Mahjās weefi.

Rihgā, August mehneši 1869.

A. Bertholz, rahtškungs. A. v. Freymann, A. v. Širch-
heydt. G. Hollander, rahtškungs. Meinhard, eltermānis.
R. Müller, mahžitājs. Paktāneel. Šilling. G. F.
Stephann. Thomson. G. Bierhoff, Raunas mahžitājs.
Th. Weyrich, wezz. mahžitājs.

Undeles-šinnas.

Rihgā, 12. Septbr. Laiks dikti grahihs un wehšs.
Linnu - širgus. Šchinnis deenās malsaja par šrohas linneem
42 lihds 50 rub. un par bralla no 35 lihds 43 rub. par birlawu.
Wabletas linnu-šehlas — rub. — šap. par muzzu.
Šihla ondele. Wuhš šweešču 4 r. 10 l. — lihds r. — l,
rudšu 2 r. 47 l. lihds — l., meešču 250 šap. lihds — l., aušu 1 rub.
80 šap. lihds — l., par pudru. Wuhš šweešču milru 4 r. 50 l.
rudšu milru 2 r. 60 l. lihds 2 r. 70 šap., bišdeletu rubšu milru — r. — l.
meešču putraimu 3 r. 30 l. lihds — r. — l., grifku putraimu 3 r.
20 l. lihds — r. — l., aušu putraimu 4 r. 60 l., grubbu putraimu
— r. — l., širru 4 r. 50 l. lihds — r. — l., tartuppeļu 1 r. 10 l. lihds
— l. Puhš šweešta 4 r. 75 l. lihds r. — l. Muzja šahls: šar-
tana 6 rub., 25 l., balta rupja 6 rub. — šap. šmalta — rub. — l., al-
mena šahls — rub. — šap. — Šilkeš lajpu muzzā 10 rub. 50 l.,
eglu muzzā 9 rub. 50 šap.

Raudas širgus. Balšs banka bišetes — rub., Biš. ušfal-
lamas šihlu-gradmatas 100 rubl., newšfallamas 93 rubl., Rihgās
šihlu-gradmatas — rub., Ruršemmes ušfallamas šihlu-gradmatas
— rub., 5 preženiu ušdemu bišetes no pirmas leeneschānas 162
rub., no ohtras leeneschānas 159 rub. un Rihgās-Dinaburaas bi-
šu-žehs ašijas 125 r. un Rihgās-Šelgawās dšehš-žehs ašijas 115 rub.

Lihds 12. Septbr. pee Rihgās atnahlufchi 1850 luggt
un 1661 tuagi aišgabjufchi.

No žensures atwehlēhs.

Rihgā, 12. Septbr. 1869.

Atbišēdamš redaktehys A. Leitān.

Sluddinafchanas.

Rihgā Latv. labdarīfchanas beedr.

Īstnīga savuļfchana sreibtden, 28. September 1869 pulksten 2 pēži pūsdeenas Behterburgas Ahr-Rihgā Raktu-eelā N. 9, katru pēži minnetas beedribas peederrīgu ušlūhš.

Komiteja.

Walmcerā.

Darru sinnamu, ta es jauvu linnu un fehtlu andeli esmu pabrēhtis eelšā kūrpeel kunga Anoch mabjas, pašā Gaujas tilta gallā, tad brauz pilēfchā eelšā un lūhšu sawus draugus un pašstamūs manni tāvat kā lūhš šchim ar jawahm prežehm apmekleht.

J. Buscher.

Wissus gohdīgus pabrēwejuš, kurri jauvu prezzi

linnus jeb linnusehklas

Rihgā stelle, lūhšu kā jauns eesahzejs, manni ar jawahm prežehm apmekleht leelā Aleksander-eelā pēži leela pumpa. Īstnīgu fakemfchanu un rīktīgu atomafschānu us to abtrako wišl apfohlu. Manš andeles-weddejs bušs M. Pehlfchen.

A. C. Schulz. 1

Mahjas isrentefchana.

Pēži Kenzenu pagastwālfchānas (Burtneeku-draudfē) tils ta Kenzenu pagastom peederrīga Keiſcha mahja tanni 15. Oktoberi f. g. wātrahfchitajam isrenteta. Sohlitajī tīl ar eemokfchānu no 100 rubl. kauziona tils peenemti. 1

Zebfu aprīkti, Behtemmes-draudfē, Mahrzenes muifchās semneeku mahjas no dāſchadas dahlderu wehtības, ar labbeem tihumeem un piawahm teel par mehrentu jennu pabrēohšas. Klahatās sīnuas dabujamas pēži Mahrzenes dšimt-leelunga. 2

Dinaburgas aprīkti, kahdas 20 werstes no Dinaburgas pilēfchās, pēži tahs gruntstungam Leo Walfel peederrīgas muifchās Wiſchki, kur schoffeja (leelzefsch), dšelfu-zefsch un zekla-stanzija atroh-dahs, tohp pabrēohš.

trihš bolwerki

(pūšmuifchās) kahdas 200 lūhš 500 deſfetinas leeli, un septindeſmit mahjas, 50 lūhš 200 deſfetinas leelas, ar wiſſu inventarijumu un ſaimneezības ehlahm. Plahni jeb mehriſchānas ruktī no minnetem semmes gabbeleem ir uēſihmeti. Klahatās sīnuas un pabrēohfchānas nolihgfchānas warr ſinnahst dabuht Dinaburgā pēži Stifchedrowiſch kunga, wiwna pašā nammā us dambja, jeb Wiſchki m., 2 werstes no stanzijas Dubno. 2

Kudeles weeta.

Diwi nammī, no kurreem weens ſtruhā nams us 4 eelu rohbeſchāhm ſtahw, teel Belgawas Ahr-Rihgā lehti un ar labbahm notaiſfchānahm pabrēohš. Īstnīgu ſtruhā nammā, kas 1 1/2 tabſchu augstis, atroh-dahs prezzu bohde ar ſīpru rohlas andeli, tā kā arri ſemneelu andele, bekkera iſtaha un wihnuſis ar ſīpru no-eeſchānu un augſchā dših-wolki; tas ohtris nams, kas 2 1/2 tabſchu augstis, ir labbi isihrehts, fehtā atroh-dahs pumpis, ledus-pagrabs un mailas ſtali. Wiſs lohpā eeneſ 14 prazentis gawda-eehſtums.

Tuwatās sīnuas dabujamas G. Plates f. drīkfu-nammā.

Walmcerā

peedahwa gaiſchī degdama petroleiūmu

D. Trech. 2

Uppatās tezzelas,

taifstas eelſch teem iſlaweteem Sprantschu semmes almina kalneem no ta wiſſu ſippigala almina preekſch ammatu rihlu un jirru uſtrihfchānas, tā kā arri tee ſkunſtīgee almina bruzzelki preekſch iſkaptēhm irr leelā pulkā peewestī un teel wātrumā un pa maſahm dahlahm pabrēohš

Rihgā, tai gruntīgā

J. Redlich

Engliſchu



magasihne.

B. Thiem

lampu bohde

leelajā Smiſſchu-eelā Nr. 7, netahku no birſchās,

ir petroleuma-lampās, galda-, ſeenas- un ſarrajamahs-lampās, praſtas kā greſnas, brangi taifstas, kā arri kugeles, peenbaltas ſuppeles, zilinderi, glabſes un daktres par lehtako maſfu, un glūſchi jaunās, pahrēohšotās ligroang-lampās (arri ſchāndorin- jeb ſchwammu-lampās noſauktās) par dāſchadu maſfu dabujamas. Iſlahpīfchāna un pahrēohfchāna teel us to labbako wiſl isdarrīta. 1

Pehlerb. tapeles

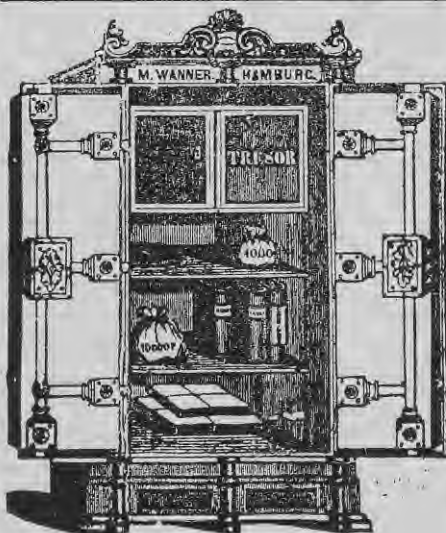
pabrēohš par lehtu jennu

J. C. Belm,

Sinder-eelā, N. 9, Welſiena nammā.

Tas agrak Egrgu-Dholmuifchās trakteeri un pehjat ſem Wezē-Behter-muifchās dšihwodams Mahrin Mahrinſohn teel lūhgtis, lūhš 1. Oktoberim tahs pēži man khlā lūhtas ſubraba leetas un weenu noudas-papīhri, wehrtis 100 rubl, pret to winnam atdohtu naidu pretti nemt. Ja wiaſch to lūhš augſchā minnetam termīnam nedarrīhs, tad es tahs leetas pabrēohſchu.

Wahwel Weeglin.



Ahrsemmes un eelſchsemmes

naudas-ſkapjus,

ko ne ugguns, neſ ſagli warr maitahst, pabrēohš

Liemer un beedris,

leelā Smiſſchu-eelā N. 31.

Aijnafch-muifchā, Gallages draudfē, tils 2. Oktoberi lohpū- un prezzu-tirguš un 7. Janwari linnu- un ſirgu-tirguš notur-rehts. 3

Ca ahbofu-kohku

pabrēohfchāna is krohna Blohmes-muifchās lohtu-ſkohlas — Smilteneš draudfē — eesahfſees ſchogadd 26ta Septemberi.

Kam harmonitas ſaplihsuſchās, tam es tahs us to wiſſulabbako un lehtako warru ſataiſht, tad tahs tīl nobohd Zehſis Maiſht f. trakteeri, Thiermann mahja jeb Preetul-Raunas krohgā pēži J. Treimann. J. Arhpen.

Pilsfehtas weiſcha plawā pēži teem diweem ſeena ſchuhneem lūhšahs Ögginger un Wagner f. dahra teel preekſch fehtu plauſchānas plawu us puhru weetahm lehti pabrēohšta, turpat teel art atahlu ſeens lehti us ſwarru pabrēohš.

Sinnamu darridams, ka es Ohlera-muifchā, Rūhjenes draudfē par gehrmanni noſettees un dāſchadas ahdas preekſch gehreſchānas pretti nemmu, tā kā arri gehretas ahdas pabrēohš, lūhſu es wiſſus, kam tahdas waijadstības, tahs pēži mannim paſteleht. J. Reingart. 1

J. Kirſchfeldta pirts Rihgā pēži Jahnū wahreem, kas 15. Juni nodegga, taggad no jaunā uſtaifita un 16. September 1869 wiſſeem pirmo reih pēreſchānahs bušs par brīhmu un 18. Septbr. eesahfſees par naidu.

Balto mahlū

preekſch pohdneekleem

un ſmalči maltu trihtu

muzzās pabrēohš

Willy. Wetterich,
pēži Behtera dainzās.

Sehjas-muifchā teel brangās labpoſtu galwas ar wiſſahm lappahm lehti pabrēohšas. 1

Trihs nohſchu-grahmatas tai gatwē (alejā) pēži Eſiſabet-eelas us bena irr aimirſtas. Gohdīgās atraddijs teel lūhgtis tahs nobohst Erasmius f. apteekē.

No polizejas atwehlehts. Drīkhehtis un dabujams pēži bīſchu- un grahmatu-erīkſetajā Ernst Plates, Rihgā, pēži Behtera-dainzās N. 1.

Tschigans.

(Skatt. Nr. 34.)

Schahda atbilde patikka melderam; jo winsch til to ween par pateesu un riftigu turreja, fo pats par tahdu bija atsinnis; arri Tschigana drohschas azzis bija wiinam pa prahtam.

„Schadus darbus tu tad prohti? Wai tu par dsirnu puiſi gribbi palikt?“ melders jautaja.

„Ne, preeſch ta ammata es nederru,“ Ferenzis fazzija. „Jums jaw sehta un lauka darba netruhkst. Nemmat manni pee firgeem, ja jums patihl; juhsu puiſis eet jaw rihtu prohjam.“

„Sirus wis newarr katram ustizzeht. Wai tu warri ar firgeem apeet?“ melders jautaja, kas fawus sirgus tohti glabbaja.

„Es warru,“ Tschigans atteiza. „Juhfu trihs gaddu wezs kummeksch irr brangs sirgs; bet juhs ar wiinu maj isdarifat, winsch irr traks un nefawaldams.“

„Wai tu pateesi ta dohma? Ta irr manna behda! Preeſch ka es to sirgu audsinaju, par to es arri wiinu pataiſſchu. Kur tu wiinu redseji?“

„Juhſ wiinu laischat gannibas. Kummeksch sperrahs, bet no ta es drihs atraddinatu,“ Ferenzis fazzija.

„Tu paspehji daubs,“ melders runnaja usfmeedams par Tschigana drohschu wallodu errodamees. „Tu warretu kummeku famaitaht, un kas tad?“

„Paprohwejat!“

„Es ne-esmu paprohweſchanu draugs, un ja tas ne-isdohtohs, wai tu warretu man ſchadi atlihdſinaht! Tu par desmit gaddeem til nenopelni, zil tas sirgs wehrts.“

„Das isdohfees,“ Ferenzis drohschi atbildeja.

Ka Ferenzis pat traktakohs sirgus proht fawaldiht, melders no daubseem bij dsirdejis, un winsch lahroja par to pahrlleezinatees. Winsch dohmaja, fo semneeki dohmahs un runnahs, kad schis Tschiganu deenesta nems, bet tapehz wiinam zehlahs wehl leelata luste. Kas wiinam par daku ar zitteem! Winsch bij eeraddis arween par fawu pascha zetta staigah un ne pee zitteem padohma melleht. Wehl melders nebija neta apnehmees. Ferentscham nikna flawa; kad nu prohweſchana neisdohtohs! — Wai wiinam arri buhtu Ferenzi tapat jabihstahs ka zitteem? Schahs dohmas wiinu usmuddinaja. Melders nu gribbeja rahdiht, ka winsch par zittu fauschu gekkigahm wallodahm nebehdä. Winsch usflattija stihwi Ferenzi, un schis flattijahs wiinam drohschi azzis.

„Un ja es tewi gribbetu deenesta nemt,“ melders pehdigi runnaja, „wai tu arri taisnigi un gohdigi uswestohs? Es sinnu, ka man nekahda daku, tewim liffumus doht, tatschu es gribbu sinnah, wai tu warri pateesibu runnah. Teiz!“

Us Tschigana gihmja nebija nekahda pahrweschanahs mannama; winsch atbildeja: „Kad man zittadas dohmas buhtu, tad es juhs nebuhtu pehz darba luhdsis. Es warretu brihws palikt, kad gribbetu.“

„Tad labbi,“ melders teiza. „Es nemschu tewi par kalpu, til klausees weenu leetu. Es sinnu, fo par tewi runna un lahduſ stikkus no tewis stahsta; es negribbu ismelleht, wai tas pateesiba, wai ne; bet to es tew jaw pee laika faku, pee mannis tu tahdas leetas newarri darriht; manna galwa zetta, kas fewi neleekahs baidiht.“

„Juhſ buhfat ar manni meerä,“ Ferenzis atbildeja.

„To mehſ redsefam. Tä, nu mehſ gallä. Rihta agri tu warri atnahkt.“

Melders gribbeja prohjam eet; Ferenzis palikka stahwoht.

„Wai tew wehl kas?“ melders jautaja.

„Wai es jaw schodeen' newarru deenesta stahtees?“

„Kapehz?“

„Es dohmaju, jums tas weena alga, un —“

„Nu?“ melders praſſija.

„Un man negribbahs pee wezzahs Greetas atpalkat eet.“

„Aha! Wai tas irr?“ melders smehta. „Nu pateesi, man arri nebuhtu luste! Skaitums wezzenes nespeesch, un wiinas mehle ne-effoht wis patihkama. Tu warri mannis pehz schodeen nahkt man ween alga.“

Melders gahja dahrsä atpalkat. Taggad winsch neta ne-apdohmajahs, ka Ferenzi peenehmis. Winsch smehtjahs pee fewis, kad dohmaja, ka semneeki azzis atplehtihſ to dsirdebami. Baur dahrsu eedamam nahja Marrina pretti. „Nu usminni, meita, ar fo es nupat runnais!“ winsch fazzija preezigi.

Marrina schahwahs negribboht Behters Karstin prahta, kas apfohljees wiinas tehwi apmelleht; tatschu wiina to nefazzija.

„Ar Tschiganu, ar Ferenzi,“ melders teiza.

„Ar Ferenzi?“ Marrina isbihjusees jautaja.

„Winsch man gribb par puiſi nahkt. Tu sinni, Suga gribb rihta prohjam eet!“

„Winsch laikam traks, zittadi winsch us to nedohmatu, ka tu wiinu peenemfi,“ Marrina atteiza.

„Un kapehz ne?“

„Tapehz ka winsch Tschigans, un winsch fauschu mehſes!“

„Un kad es wiinu taf par puiſi buhtu peenehmis?“ melders smehtjahs. „Meita, fo tu dohma, ja es to buhtu darriis?“

„Das newarr buht!“

„Aha! To gan daschs fazzihſ, un redſi, til tapehz es to darriju! Schodeen' winsch nahſ schurp!“

Marrina newarreja no pahrbrihnſchanahs ne wahrda teikt.

„Das puiſis man patihl. Es wiinu nebihstohs.“

Winfch drohfschi isturrah's, un wianna azzis warrbuht dascham nepatibkamas; manni winfch ar tahm neapburs. Es zerru, winfch buhs derrigs puifis, winnam irr prah's us to, un spehka winnam netruhft.

„Lehw', wai tas ihsti pateefiba?“ Marrina atkal jautaja, kas arween wehl turreja, ka tas ta newarr buht.

„Sinnams!“ melbers teiza. „Taggad tew isdewigs laits ar winnu draudsiba tikt. Puifis naw flitts. Kad es meita buhtu, winfch man jaw gan patiftu.“

„Es negribbu no wianna nefa sinnacht,“ Marrina fazzija. „Wiffi laudis par to runnah's, ka tu Tschiganu fawâ mahjâ nemmi.“

„Kas man par laudihm!“ melbers runnaja. „Ta irr manna mahja, kur es winnu usnemmu; winfch strahda mannu darbu, un es ar fawu naudu winnam aismalfafchu — kas zitteem par to? Papreekschu wajjaga rahditees, wai es gekkigi darrijis wai ne; fo zilweft par gekkigu fawz, tas irr daud'reis tas faprah'tigafajs! Wiffa pafawle winnu lihds fchim atstummufe; tas wifsehnako zilweku fawrda, un es tizzu, ka es ne til nepanestu ka winfch. Tschiganu affins tell wianna dsibflâs, tas irr taifniba, bet taddeht es winnu nemas par zitteem flittaku neturru; zilweks stahw pee mannis tahdâ wehrtibâ, kahdu winfch few dohdah's.“

To teizis melbers gabja dsirnûs celschâ.

Pehz kahdu stundu Terenzis atnahza dsirnûs un fehrâs til dubfchigi pee darba, it ka winfch daud's gaddus buhtu freetni strahdajis.

Wiffi, kas dsirdeja, ka melbers tahdu zilweku few par puifis peenehmis brih'nijah's gauschi par to, un daschi to negribbeja tizzeht, pirms to ar fawahm azzihm redsejufchi.

Melbers par to nebehdaja, bet kad wianna ohtes puifis pee wianna nahza un fazzija, ka winfch newarroht ar Tschiganu kohpâ kalpoht, melbers sakarfa warreni. Winfch nebija tas wihrs, kas no faween deenestneekem liffah's fazzih't, kas winnam jabarra.

„Un kapeh'z tad tu ar winnu negribbi kohpâ kalpoht?“

Puifis wilzinajah's ar atbildi; pehdigi tas fazzija:

„Laudis par to runna.“

„Wai es tew aismalfaju, wai laudis!“ melbers usbreh'zah's. „Es tewi neatturru, tu warri schodeen' jaw cet, jo Terenzi es paturru!“

Tai pafchâ stundâ melbers aismalfaja puifcham lohni un atlaida to.

Kad nu reis jaw til tahlu, melbers apnehmah's Terenzi paturreht, laut arri buhtu pafcham puifcha darh's japastrahda. Un ta arri notiffa. Jaunu puifis newarreja dabhuht, tapeh'z ka neweens negribbeja ar Tschiganu kohpâ strahdaht. Errastibas, fo

zaur to fajutta, winfch neweenam nerahdija; wehl winfch bija deesgan speh'zigs, ka pats pee darba warreja fertees.

Ar leelu weiflibu un ismannibu strahdaja Terenzis fawus darbus; darbs winnam bija par preeku, un spehledams winfch padarrija to. Turklacht bija nepeekufdams, un wianna smalkajs stahws bija ta spehka pilns, ka par to bij jabrih'nah's. Tas patiffa melderam; jo schis mihtoja ahtribu, ismannibu, drohfschibu un spehku pee darba.

Preeks bija redseht, ka Tschigans ar firgeem apgabja. Tee bija stalti lohpi; labba usturra winnus bija trakkus un newaldamus padarrijufe, bet Terentscha rohtai un wahrdam wianni meerigi papaklauffja. Ne ar bahrgumu uu warru, bet ar glaudifchanu un labbinafchanu winfch tohs fawaldija. Terenzis bija no firgeem neschirrams; jo pat natti winfch gulleja filles appatschâ us falmeem, lai gan labba gulta preeksch winna fataifita.

Wifswairak winfch jauno ehrelsi kohpa, jo winfch nomannija, kahdâ wehrtibâ tas pee meldera stahw, un ka tas tihfoja sinnacht, wai winnam ehreka fawaldifchana isdohfsees. Terenzis stahjah's trakkajam lohpan ar wiffu fawu spehku pretti, un jaw peh'z mas deenahm winfch ar ehrelsi bij apraddees. Ehrelsis tahwah's jaw eemautus usbahst un muggurâ kahpt, un peh'z glufchi ihfa laika Terenzis winnu ir eebrauza.

Melbers usmannija kluffu us Terenzi. Melbers brih'nijah's par tahdu drihsu un labbu isdohfchanah's; to winfch nebija sagaidijis, tomehr nefazzija Terentscham neweena usteikdama wahrda. Winfch nebija ceraddis usteift, bet wianna firdi stahweja Terenzis wehrtibâ. Wifswairak preezajah's melbers par to, ka winfch pee Terentscha nebija peewihlees; winfch bija us to leels, ka pats tas weenigajs, kas to no wiffseem nizzinatu rittigi pafinnis, un ka pats no kauschu wallodahm nebija lizzees haiditees.

Pee Marrinas un zitteem dsirnawu cedfchwotajem Terenzis wehl nebija it ne-kahdu ustizzibu mantojis. Wianni no Terentscha atrahwah's un raufifjah's us winnu ar bailehm un ne-ustizzibu ka agrak. Terenzis neliffah's to nesinnacht, taf winfch ta eegroh'sija, ka winfch ar Marrinu daud'reis deenâ fatiffah's. Drohfschi metta winfch tad fawas tumfchah's azzis us schah's, un fawahds ugguns spihgutoja is wianna azzihm.

Pagasta mehlnefcheem bij daud's par to, fo runnacht, ka melbers Tschigana puifis peenehmis. Wiffi fazzija: melbers laitam traks, ka tahdam zilwekam fawus firgus un laufus ustizz. Leelata datta prah'toja, ka melbers to reis fuhri noscheloschoht. Melbers dabuju wiffu atkal sinnacht un smehjah's par to fazzidams: „Kad es Tschiganam fawu behrnu un dsirnus dohtu, kas zitteem par to dattas! Es esmu schê lungs, jo es nopelnijis, fo es par fawu fawu, un es neliffchoh's no zitteem liffumus doht.“

Ferenzis irr gudrats nekà wiffi pagasta puifchi un strahda preefch diweem. Kas wiannu bihstahs, lai nenah! pee mums, es tam wis pallatà ne-eefchu!"

(Us preefchu wehl.)

Noflehpumu pilna kaste.

(Statt. N. 36.)

"Us kurren juhs manni weddat?" Horazis cedrohschijnajahs samu waddenu jautah! — "Tas jums weena alga!" ihfa, bahrga atbilde fkanneja. Wianni atstahjahs preefch beesahm dsels durwihm ar lee-leem aischaujameem. Waddons atflehdja durwis; kad abbi pa durwihm bij eegahjuschi, durwis aiskritta ar leelu trohlni.

Nepasihstamajs atnehma lakkatu no Horatscha azzihm. Wianni stahweja garrà, semmà welwi, kas no keegeem muhreh!s. Swezzite, fo nepasihstamajs rohka turreja, newarreja, wiffu ruhmi ap-gaismoh!t. Welwes widdu stahweja garrana kaste no nepuleereta ohsola kohka, kas ar leelahm dsels fkrubwehm safruhweta; no uskattas kaste islikfahs sahrkam libhsiga.

Horatscham pahrskrehja drebbuti par fauleem; winsch atkaphahs kahdus sohkus atpakkat, ar platti atplehstahm azzihm us kasti skattidamees. "Ru?" winsch fazzija un uslubhoja samu waddonu. — Nepasihstamajs teiza: "Schai kaste leela manta; kahda schi, par to jums nekahda sinnaschana; jums deesgan, kad sinnat, ka es wiannu schè wehlejohs paglabbaht;" — winsch rahdija pee scheem wahrdeem us zaurumu weenà muhra stuhri; — "tab jums preefch schi zauruma wajaga zeetu muhri usmuh-reht — zeetu, to leekat wehrà! — diw' keegelu beesumà ar beesu lakku kahrtu. Schè juhs wiffu at-rohdat, kas wajadsigs, un es zerru, ka akturah!t pulstien tshetròs buhsat gattawi. Lihds to laiku juhs paliksat weeni paschi — tad es nahlfchu un weddichu juhs prohjam."

"Es newarru darriht, fo juhs pagehrat, ja es nesinnu, kas tai kaste!" Horazis fazzija. "Manni warbuht padarra par to rihku preefch kahda grehka darba; es newarru kà afks nesinnadams pee darba stahtees."

"Tad wehlaitees wai scho darbu, wai nahwi!" nepasihstamajs ruhza sohbus greesdams, revolweri no truh!s keshas iswilzis un jaunekkam pret peeri turredams. "Kahda juhsu apnemshchanahs?" winsch wehl jautaja ar lehnu bet skaidru balfi.

"Es apnemmoht?" Horazis fazzija. — "Deesgan!" nepasihstamajs atbildeja, "taggad es juhs schè atstahju. Ja juhs darbu pehz mannas patifschanas isdarrat, dabbusat ohtru simtu par bailehm, fo es jums padarrihtis."

Nepasihstamajs eedebsinaja dsels lampu, kas no welwes farrajahs, un "ar labbu nakti" fazzidams winsch gahja no pagraba ahra un aischlehdja un aischahwa durwis ar kulturehm.

Horazis bija nu weens pats kluffà, tuffchà welwi. Bailigi drebbuti krattija wiannu; tatschu sinnah!t gribbedams, kas tai kaste, winsch apnehmahs kasti atdarriht. Lai notiktu, kas gribbedams, bet ar sawahm azzihm wiannam wajadsjeja to paslehytu mantu redseht, un fo Horazis Flintwuh!t reis bij apnehmees, to winsch arri isdarrija, kaut tas arri buhtu jo breefmu pilns.

Wisspaporefch winsch durwis aischtiprinaja ar di-wahm faruhsejuschahm kulturehm, kas no fenlai-keem nebija bruhketas; iswillka no keshas masu muhra kattu, ar fo winsch pee kastes fkrubwehm keshahs. Weenu pehz ohtras atfkrubweja un pehz ihfa laika nozehla ohsola wahku. Kas nu wianna azzihm rahdijas, tas wiffu wianna meesu par leddu fasalweja.

Jaunas, gauscham skaitas meitas lih!is, sneega-baltòs linnu palagòs eetih!s, gulleja wianna preefchà. Nahwe turreja wiannu sawà warrà, un muhschigajs meegs bij wiannas luhpas aischlehd!is. Wiannas gar-ree, spihdohsch-bruhnee matti sedja wiannas balto kattu; tiffai azzuplakstini, kas pufsatwehrti, likfahs kustoht, kad Horazis lih!i, kà kahdu brihnumu us-luhhoja. Kà no kahda burwijibas spehka faistih!s Horazis raudsijahs us skaito lih!i. Walloda, kufsteshchanahs bij Horazi atstahjuschi, un wiffi wianna prah!ti bij wianna azz!i saweenojuschees. Pulstiens fita weenu; schi skanna israhwa wiannu no nesa-juschanas. Wianna dohmahs atmohdahs un plohs-sijahs ar sibbena ahtrumu wianna galwà. Schahdu skaitumu winsch nedrih!steja un newarreja pagraba cemuhreht! Kas sinn, kahdu breefmi!gu noslehpumu winsch ar to lih!i norakka? Kas warr par lih!ka nahwi stahstih!t? Kahdu breefmi!gu grehka darbu, kahdu lohpsiku noseegumu newarretu lih!ka aukstahs luhpas atkakt ja wiannas atdarrihoht? Schahdu breefmi!gu noslehpumu, winsch newarr us muhschibu paglabbaht! Ne, ne!

Horazis apraudsija tuhlin pagraba muhrus un atradda drih!s ah!seenu. Winsch dewahs ar saweem muhrneeka rihkeem pee darba, un pehz kahdahm pehz-pah!mit minutahm winsch bija seenà zaurumu is-laushs, fur wihrischkis warreja zauri lih!st. Ah!à is-lich!is fadsirdeja tumumà uhdens burbuleschanu. No ta prohtamz, ka uppe tumumà, un ka ta mahja, kurrà winsch us kahdu brihni!schku wihs!i eewestz us uppes krahta.

(Us preefchu wehl.)

Korkis.

Korkis, fo par puddetu kofkeem, preefch dubbult-soh!tu sahba!keem un zittahm wajadsigahm leetahm bruh!ke, irr sawada ohsola misa. Scho misu no-pleh!sch no kohka gremsdu laika; tatschu wianna 8 lih!ds 10 gaddu starpà ataug un teel tad, kad jaw deesgan wezza un beesu, atkal nopleh!ta. Korkoh-

sol's aug Deenwidd'-Giropâ. Gadd' no gadda teef forki arween wairaf isbruhketi, wiſſwairaf Franzijâ, tadeht ka tur wihnu aubſina, ko us zittahm ſem-mehm iſwedd. Zaur to rahbijahs, ka kerkohſoli wairs newarrehſ deesgan forkus preekſch waijadsibaſ gahdaht; tadeht kerkandelmanneem un kerkfabrikanteem bija leels preekſ, kad Alſchihre, Afrika, atradda meſcha gabbalus, fur til kerkohſoli aug. Bet kad ſahka tur kerkohſola miſas preekſch andeles kraht, rahbijahs, ka Arabu un Rabihlu nedarbi wiſſas zerribas iſnihzinaja; jo ſchee aiſdedſinaja meſchus, lai jauna, trekna ſahle preekſch wiſſau gannamcem pulkeem augtu, un nebehdaja it nemaſ par to baggatu mantu, kaſ meſchôs arween warreja atjaunotees. — Franzuſchu walddinaſchana nopuhlejahs, ka warretu tahduſ pohſta darbuſ ſawaldiht, un gribbeja to ar naudas ſtrahpi iſdarriht, ko tahm ziltihm uſlikka maſſaht, kaſ kerkohſola meſchus aiſdedſinaja.

Til ilgi, kamehr ſtrahpes nauda maſa bija, un jauna ſahle leelata wehrtiba ſahweja, Arabi un Rabihli nodeſinaja ka papreekſchu meſchus un aiſmaſſaja noſpreſto ſtrahpes naudu. Til tad meſchus wairs ne-aiſdedſinaja, kad ſtrahpi ta leelinaja, ka Arabcem un Rabihkeem ta nahzahs gruhiti aiſmaſſaht. Nu bija kerkohſolu meſcheem drohſchiba eegahdata un tee warreja ne-aiſtiti iſaugt. Ta meſleja Franzuſchu naudas wihri pehz tahs brihwiſbas, ka wiſſi tohs wiſſneem eemehritohs meſcha gabbalus warretu iſrenteht, un no ta laika eet forku andele Alſchihre gaddu no gadda leelumâ. Turklaht preekſch ſemmes taſ irr no leela labbuma, ka tannis apgabbalôs, fur kerkohſoli aug daudſ nomettahs us dſihwi; tur teef magahſihnes buhwetas un zeſt taiſiti, pa kurreem forki us ohſtahm webd, no kurrenes taſ teef us Franziju iſweſts.

J. A.

Auſtralijos tauku wahruwes.

Aitas wairojahs Auſtralijâ til brihniſchâ wihſe, ka ſchee lohpi tur til tauku deht teef leeliſki ſlakteti un nowahriti. Tſchetſimint aitas ſajeht gabbalôs un eemett leelâ katla; iſ weena ohtra katla laiſch karſtus twailus ſchâ katlâ, fur nu drihſ gaffas gabbali par putru ſawahrahſ; tauki peld wirſâ; ſchohs nolaiſch zaur ankeem muzzâs preekſch pahrdohſchanas. Suppu, gaffas pahrpaliſſas un kaulus, kaſ til miſſti palikufſchi, ka ar rohſtahm warr ſalauiſht, dohd zubſahm. Zittâs ſemmes warretu daudſ ſimtu nabbagi laudis no ſchahs gaffas pahriti. No ta redſams, ka Auſtralijâ aitu ſkaiſ gauhſam leels.

J. A.

Stahſtini.

Kahds kutfchers, kaſ ar ſawu lungu, weenu kaufmanni, kaſ jaw no daſchahm bankrottehm bija arweenu

ahtri atſpirdſees pabraukaja, ſazzija reiſ' us ſcha: „Kungs, es ar gohdu newarru ilgati Zuhfu maiſe palikt!“

„Kapehz tab ne, Kaſpar?“ ſchis ſazzija. „Wai tu ar ſawu lohni ne-effi meerâ?“

„Ne!“

„Wai darba pehz?“

„Ne!“

„Es neſaprohtu, kapehz tu gribbi prohjam eet.“

„Kedſat, zeenigs kungs,“ kutfchers, ſazzija „kad laudis redſ muhs garram brauzohht, tad es dſirdu, ka wiſſa runna: „Kaugat, tur brauz atkal taſ blehdis!“ Kauſchu ſtarpâ ſinn daſchſlabs til pat maſ, ka es, kurru wiſſi par blehdi ſauz, wai manni, wai Zuhſ; to es newarru ilgati pazeeſt!“

J. A.

Kahds leelkungs pahſ ſawu waſſaru behdadamees ruunaja us kahdas ſeemas no ſawas paſchâs walſts ſchohs wahrdus: „Ja tahds ſauſums wehl ilgu laiku ta paleek, tad mums wiſſi lohpi panihſ.“ Semneeze atteize nopuhſdamees: „Kad til Deews muſſu leelungu ween kahdu laiku wehl uſturretu!“

A. A. G. G.

Atbilde.

J. G. Zuhfu Sammenes un Wihnaudenes ſarunnaſchana dabujam, bet newarram leetâ likt, piſms Zuhfu pilnigu wahrdu neſinnam, ka arri to, wai tee wahrdi, kaſ Zuhfu rakſtâ, naw ſinnamu ziltweku wahrdi. Dohdat mums par to ſkaidru ſinnu, ja gribbat, ka Zuhfu rakſts teef nodrikkehts.

Zefluddinaſchana.

Deſwahrdâ muſſchâ, fur weenreiſ neddekâ arri walſts weetneeku-wulks (Gemeindeauſchuſ, t. i. latwiſki: walſts iſſchahwums) kohpâ ſanahht, kohp meſlehts tahds jummekſis (ne wiſ dummekſis), kaſ beſ ſalmeem labbu kreetnu, keeju juntu proht nojunt, un arri tahds muhrneekſ, kaſ beſ keegekeem un mahleem tahdu kraſſni proht uſmuhreht kaſ it ihpaſchi ſeemas-laika ir beſ kurrinaſchanas ſilta ſtahw. Kaſ ſchohs ammatuſ gruntigi proht, lai peeteizahs wiſſwehſat par puſtrefſchu neddeku preekſch pagahjuſcheem Schiddu Wikketeem 1864 pee augſchamminnetas muſſchâs ſalmu-ſchuhna, fur tad ar tuhlin darba notaiſſchana taps iſdarrita. Gepreekſchis jau to ſinnu dohdams ſtarbit luhdu, lai to peeteiſſchanaſ terminu duhſchigi wehrâ leek no appaſſchraſſitas deenas ſkai-toht, ka ſchohs minnetuſ darbuſ, piſms ſeema uſbruhht, pilnigi warr pabeigt. — Wehl beidſohht peeleeku to ſinnu, ka karriſ, kam ween rohka un kahja irr (ſinnams rumpis un galwa arr) par neddeku warrehſ pelniht puſtrefſcha rubka aſtundefmit un 4 reiſ deenâ kreetni pachſt.

Deſwahrdâ-muſſchâ, 34tâ Septembei 1863.

Wikkum Wehjjagrahbetliſ,

Deſwahrdâ-muſſchâs iſwehlehſt ammatneeku meſletajſ.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Zenjures atwehlehſt.

Mihgâ, 12. September 1869.

Drikkehts un dabujams pee bilſchu un grabmatu-drikketaja Ernſt Plateſ, Mihgâ pee Pehtera-bainiſas.